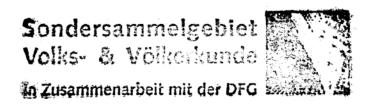
KOSHER FOR ... Essen und Tradition im Judentum

KOSHER FOR ...
Eating and Tradition in Judaism



Herausgegeben von Michal Typolt-Meczes, Hannes Etzlstorfer und Dan Fischman im Auftrag des Jüdischen Museums Wien Edited by Michal Typolt-Meczes, Hannes Etzlstorfer and Dan Fischman on behalf of the Jewish Museum Vienna



ein museum der **Wien**haidអង្វ

Inhalt / Content

Danielle Spera

6 Fragen wird man wohl dürfen?

There's no harm in asking, is there?

Michal Typolt-Meczes, Hannes Etzlstorfer, Dan Fischman

12 KOSHER FOR ... Essen und Tradition im Judentum KOSHER FOR ... Eating and Tradition in Judaism

Dan Fischman

16 Hatte Noah auch Schweine auf der Arche?
Did Noah also have pigs in the Ark?
REZEPTE / RECIPES:

- 30 Tscholent / Cholent
- 32 Lekach / Lekach

Dan Fischman

- 34 Hat der Granatapfel wirklich 613 Kerne?

 Does a pomegranate really have 613 seeds?

 REZEPTE / RECIPES:
- 48 Sufganiot (Krapfen) / Sufganiot (doughnuts)
- 50 Latkes mit Apfelmus / Latkes with stewed apples
- 52 Hühnersuppe Joich oder das Jüdische Penicillin / Chicken soup – Joich or Jewish penicillin

Dan Fischman

- 54 Hat jeder jüdische Haushalt zwei Küchen?
 Does every Jewish household have two kitchens?
 REZEPTE / RECIPES:
- 66 Krepplach / Kreplach
- 68 Zimmes / Tsimmes
- 70 Gefilte Fisch mit Chrain / Gefilte fish with chrain
- 72 Knisches mit Topfen / Knishes with curd cheese

Gerhard Langer

74 Kaschrut, Israel und die anderen

Kashrut, Israel, and the others

Hannes Etzlstorfer

80 Dürfen sich Juden betrinken?

Are Jews allowed to get drunk?

REZEPTE / RECIPES:

- 96 Challa das weiße Zopfbrot / Challah white braided bread
- 98 Lokschenkigl / Lokshen kugel
- 100 Haman-Taschen mit zweierlei Füllungen / Hamantaschen with two fillings
- 102 Koscherer Wein aus Österreich /

Kosher wine from Austria

Ein Gespräch zwischen Hannes Etzlstorfer und Julius Hafner / A conversation between Hannes Etzlstorfer and Julius Hafner Dan Fischman

108 Was ist in der Mazza enthalten?

What does matzo contain?

REZEPTE / RECIPES:

- 126 Charoset / Charoset
- 128 Mazzekneidl / Knedlech
- 130 Bloff / Bloff

Michal Typolt-Meczes, Hannes Etzlstorfer, Dan Fischman

132 Wie kommt man vom mittelalterlichen Fleischhof ins Kaffeehaus?

How do you get from the medieval slaughterhouse to the coffeehouse?

REZEPT / RECIPE:

160 Gesulzter Karpfen / Jellied carp

Rainer Nowak

162 Die goldenen Kaffeehausjahre

The golden coffeehouse years

Michal Typolt-Meczes, Dan Fischman

168 Sind Pizza und Kebap koscher?

Are pizza and kebab kosher?

REZEPTE / RECIPES:

- 188 Krautfleckerl / Krautfleckerl
- 190 Falafel mit Pita / Falafel with pita

Doron Rabinovici

192 Wem koscher blunzn ist – Oder: Kulinarische Betrachtungen zwischen Jud und Böse Kosher shmosher! Culinary observations – Jewish or Jew-ish?

Michal Typolt-Meczes, Hannes Etzlstorfer

- 196 Gibt es eine jüdische Küche?
 Is there such a thing as Jewish cuisine?
 REZEPTE / RECIPES:
- 206 Bagel / Bagel
- 208 Schakschuka / Shakshuka

Anhang / Appendix

- 210 Anmerkungen / Notes
- 214 Bibliografie / Bibliography
- 216 Autorinnen und Autoren / Authors
- 218 Leihgeber / Lenders
- 219 Bildnachweis / Picture and photo credits